

европейской культуры. Использование же компьютерных технологий позволяет знакомить студентов с большим количеством оригинальных текстов (отрывков из произведений античных и средневековых авторов, Вульгаты), а также в полной мере привлекать иллюстративный материал.

О становлении концепции коммуникативного образования

Пантелеева И.А., Хацкевич А.В., БГЭУ

В современной методической литературе "коммуникация", "речевая коммуникация", "коммуникативное поведение", "межкультурное общение", "коммуникативное обучение (образование)" – понятия относительно новые, недостаточно отрефлексированные не только в их педагогическом, но и в общесемантическом значении. Не получила пока однозначного названия и вся та область знания, которая изучает явление человеческой коммуникации. В ряду терминов, которые используются в настоящее время в русском языке, можно услышать такие, как "коммуникативистика", "коммуникалогия", "коммуникативные дисциплины", "коммуникативная наука", "теория коммуникации" и т.п. Споры среди социальных исследователей вызывает и вопрос, что, собственно, изучает эта область знания, чем её предмет отличается от предмета социальной психологии, прикладной психологии, социологии и культурной антропологии. Среди социальных наук на Западе эта область научного познания занимает отдельное место и известна как Communication или Communication Studies, что определяется отечественными исследователями как теория коммуникации.

Становление коммуникативной парадигмы в социальных науках Запада было обусловлено определенными историческими и общественными факторами. Успешное развитие теории коммуникации как самостоятельной дисциплины предопределил результат антропологических исследований, проводившихся на протяжении XX в. в США, а также из теорий, посвященных взаимосвязи языка и культуры, личности и культуры. Таким образом, исследования, которые мы сегодня относим к коммуникативным, проводились на протяжении всего двадцатого века в рамках различных социальных наук. Одновременно с развитием информационных технологий стали оформляться новые подходы к изучению феномена коммуникации. Характерным для этих подходов было рассмотрение коммуникации как передачи информации, где необходимыми составляющими признавались источник информации, сообщение, получатель информации, канал передачи и шум. Пример – "присвоенная" коммуникативными дисциплинами математическая модель коммуникации Шеннона и Вивера (1948), описывающая коммуникацию как процесс передачи и восприятия информации от одного источника к другому.

В теории коммуникации 50-60-х годов происходит "психологизация" коммуникации, при которой последняя рассматривается, прежде всего, как человеческая коммуникация. Формируется отрасль дисциплины, известная ныне как межличностная коммуникация. Заметный вклад в развитие этого направления вносят антропологи, психологи, психиатры и психотерапевты, среди них Г.Бейтсон и калифорнийская группа исследователей во главе с психотерапевтом П.Вацлавиком. В их подходах коммуникация рассматривается, прежде всего, как взаимодействие, признается, что каждый из участников оказывает влияние на ход этого взаимодействия. Подчеркивается, что коммуникация - не просто передача-приём информации, но создание некой общности, некой степени взаимопонимания между участниками. Характерно, что активно возникающие в этот период кафедры межкультурной коммуникации испытывают явное влияние со стороны психологических наук и бихевиоризма, и проходит некоторое время, прежде чем межличностная коммуникация самоопределяется как отдельная от психологии дисциплина.

Следующий этап в становлении теории коммуникации, включающий и настоящее время, характеризуется расширением системного подхода к анализу коммуникации. Коммуникация рассматривается как социальный процесс. Подчеркивается её не просто интерактивный, но и трансактивный характер, заключающийся в том, что любой субъект коммуникации является отправителем и получателем сообщения не последовательно, а одновременно, и что любой коммуникативный процесс включает в себя, помимо настоящего, непременно и прошлое, а также проецируется в будущее. Мы участвуем в процессе общения бесконечно, и границы нашего "коммуницирования" не всегда можно четко определить. Теоретики, разделяющие взгляд на коммуникацию как на социальный процесс, относят себя к различным исследовательским школам и направлениям в области коммуникации. Наиболее важные положения, разделяемые этими школами во взглядах на процесс человеческой коммуникации, можно обобщить следующим образом: коммуникация – это основной социальный процесс сотворения, сохранения и преобразования социальных реальностей. Коммуникация есть формирующий процесс, в самом общем смысле коммуникация есть состояние человеческого бытия, способ человеческого существования, тот основополагающий, первичный социальный процесс, в котором мы, его неизбежные участники, совместно создаем, воспроизводим и преобразуем наши социальные миры, качество нашего существования. Коммуникация в этом смысле есть сама жизнь. Тезис о социально созидательной роли коммуникации является фундаментальным для осмысления этого явления.

Вышеизложенные положения, суммирующие современные социальные подходы к изучению коммуникации, важны как концептуально, так и практически. Концептуально – поскольку дают представление о сложности и многомерности природы человеческой коммуникации как социального

феномена. Практически – потому, что коммуникативная грамотность или компетентность являются важнейшими составляющими современного профессионализма.

Использование методов компаративной лингвистики на занятиях по латинскому языку

Прико Г. А., ФМО БГУ

Всем известно, что латинский язык – «мертвый», поэтому у студентов зачастую возникает вопрос: зачем нужно его изучать? При обучении классическим языкам особенно важна мотивация. Говоря о том, что, изучая латынь, студент получает ключ к ряду европейских языков и европейской культуре в целом, следует помнить, что некоторые из европейских языков ему уже известны. Причем уровень знаний этих языков может быть весьма высоким. В таком случае преподавателю следует концентрироваться на практических и близких «выгодах» и радостях, которые принесет студенту изучение латыни. Тогда и вопрос, надо или не надо изучать латынь или другой классический язык, возможно, возникать не будет. Преподавание классических языков, к которым относится латынь, по мнению Н.Б.Мечковской, «...сохраняет традицию классической филологии в культуре. Преподавание означает, что в обществе есть учителя и ученики, уроки и учебники классического языка и что идет передача знания...»¹. Неподдельный интерес к изучаемому, пусть даже «мертвому», языку вызывает использование преподавателем метода сопоставительного изучения языков. Метод этот не является новаторским. Замечено, что чем иностранный язык менее сходен с родным, тем сложнее его учить. И если аудитория владеет знаниями по другим иностранным языкам, то привлечение таковых оказывается весьма целесообразно. На занятиях происходит сопоставление изучаемого языка с родным и/или другим иностранным языком.

Среди ученых XX века, активно занимавшихся сопоставительно-лингвистическими исследованиями, следует отметить Е.Д.Поливанова, В.Г. Гака, В.Д.Аракина. Отдельно следует отметить белорусского лингвиста, преподававшего латынь в Белорусском лингвистическом университете, Якова Ильича Порецкого, автора книги «Элементы латинского словообразования и современные языки» (Мн., 1977). Само же сравнение языков началось с открытия санскрита, литературного языка древней Индии. Сходство индийских слов с итальянскими и латинскими заметил Филиппо Сассети, итальянский путешественник XVI в. Однако начало сравнительному

¹ Мечковская Н.Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков. Минск, 2004. С. 159.